

耳鼻咽喉科

中、英、法名词选编

上海第一、第二医学院合编

一九七六年十二月

中文名词

拼

音

英文名词

法文名词

- | | | | |
|----------|----------------------|-------------------------------------|---|
| 1 鼻尖 | bí jiǎn | apex of nose | lobule du nez |
| 2 鼻根 | bí gēn | root of nose | racine du nez |
| 3 鼻背 | bí bèi | dorsum of nose | dos du nez |
| 4 鼻咽 | bí yǎn | nasopharynx | nasopharynx |
| 5 后鼻孔 | hòu bí kǒng | posterior nare or choana | choane |
| 6 嗅粘膜 | xiù nián mó | olfactory mucous membrane | muqueuse olfactive |
| 7 呼吸粘膜 | hū xī nián mó | respiratory mucous membrane | muqueuse respiratoire |
| 8 筛骨垂直板 | shāi gǔ chuí zhí bǎn | perpendicular plate of ethmoid bone | lame perpendiculaire de l'ethmoïde |
| 9 犁骨 | lí gǔ | vomer | vomer |
| 10 中隔软骨 | zhōng gé ruǎn gǔ | septal cartilage | cartilage de la cloison |
| 11 大翼软骨 | dà yì ruǎn gǔ | lateral alar cartilage | cartilage de l'aile du nez |
| 12 上颌骨额突 | shàng hé gǔ é tū | frontal process of maxillary bone | apophyse montante du maxillaire supérieur |
| 13 上颌骨鼻嵴 | shàng hé gǔ bí jī | nasal crest of maxillary bone | apophyse nasale du maxillaire supérieur |

14 腭骨鼻嵴	è gǔ bí jí	nasal crest of palatine bone	crête nasale de l'os palatin
15 唇上动脉鼻 中隔支	chún shàng dòng mài bí zhōng gé zhī	septal branch of superior labial branch of external maxillary artery	rameau de la cloison de l'artère coronaire labial supérieure de l'artère faciale
16 鼻腭动脉	bí è dòng mài	nasal palatine artery	artère sphéno-palatine
17 中隔前下血 管网区	zhōng gé qián xià xuè guǎn wǎng qū	little area	tache vasculaire de la cloison (ou zone de Kisselaach ou zone d'élection de l'épistaxis)
18 筛前、筛后 动脉	shāi qián shāi hòu dòng mài	anterior and posterior ethmoidal arteries	artères ethmoïdales antérieure et postérieure
19 鼻前庭	bí qián tíng	nasal vestibule	vestibule nasal
20 筛板	shāi bǎn	cribriform plate of ethmoid bone	lame criblée de l'ethmoïde
21 咽鼓管隆凸	yān gǔ guǎn lóng tū	torus tubarius	carène de la trompè d'Eustache
22 嗅沟	xiù gōu	olfactory region	gouttière olfactive
23 双极嗅细胞	shuāng jí xiù xì bāo	bipolar olfactory cells	cellules olfactives bipolaires
24 嗅觉感受器	xiù jué gǎn shòu qì	olfactory receptor	récepteur olfactif
25 筛前小房	shāi qián xiǎo fáng	anterior ethmoid cells	cellules ethmoïdales antérieures

26 筛后小房	shāi hòu xiǎo fáng	posterior ethmoid cells	cellules ethmoïdales postérieures
27 上颌窦窦孔	shàng hé dòu dòu kǒng	ostium of maxillary sinus	orifice du sinus maxillaire
28 筛泡	shāi pào	bullae ethmoidalis	bulle ethmoïdale
29 眶下裂	kuàng xià liè	inferior orbital fissure	fente sphéno-maxillaire
30 眶下沟	kuàng xià gōu	infraorbital groove	gouttière sous-orbitaire
31 翼腭窝	yì è wō	pterygopalatine fossa	fosse ptérygo-maxillaire
32 翼内肌	yì nèi jī	internal pterygoid muscle	muscle ptérygoïdien interne
33 筛骨纸板	shāi gǔ zhǐ bǎn	lamina papyracea	lame papyracée
34 虹膜睫状体炎	hóng mó jié zhuàng tǐ yán	iridocyclitis	irido-cyclite
35 视神经炎	shì shén jīng yán	optic neuritis	névrite optique
36 肌膜管	jī mó guǎn	musculomembranous tube	tube musculomembraneux
37 喉前庭	hóu qián tíng	laryngeal vestibule	vestibule du larynx
38 舌根	shé gēn	base of tongue	base de la langue
39 杓会厌皱襞	sháo huì yàn zhòu bì	aryepiglottic fold	repli aryéno-épiglottique
40 茎突	jīng tū	styloid process	apophyse styloïde

41 茎突咽肌	jīng tū yān jī	stylopharyngeus muscle	muscle stylo-pharyngien
42 咽侧壁	yān cè bì	lateral pharyngeal wall	paroi latérale du pharynx
43 破裂孔	pò liè kǒng	foramen lacerum	trou déchiré antérieur
44 增殖体	zēng zhí tǐ	adenoid	adénoïde
45 咽喉	yān hóu	laryngopharynx	laryngo-pharynx
46 咽后间隙	yān hòu jiàn xì	retropharyngeal space	espace rétro-pharyngien
47 扁桃体窝	biǎn táo tǐ wō	tonsillar fossa	fosse amygdalienne
48 输入淋巴管	shū rù lín bā guǎn	afferent lymphatics	lymphatique afférent
49 输出淋巴管	shū chū lín bā guǎn	efferent lymphatics	lymphatique efférent
50 隐窝	yǐn wō	crypt	erypte
51 滤泡	lǜ pào	follicles	follicule
52 咽侧淋巴束	yān cè lín bā shù	lateral pharyngeal band	
53 咽淋巴环	yān lín bā huán	waldeyer's ring	anneau lymphatique de Waldeyer
54 免疫抗体	miǎn yì kàng tǐ	immunoantibody	immuno-anticorps
55 麻痹	má bì	paralysis	paralyse
56 裂腭	liè è	cleft palate	palatoschisis, division vélo- palatine
57 筋膜	jīn mó	fascia	fascia

58 喉狭窄	hóu xiá zhǎi	laryngeal stenosis	sténose laryngée
59 肌突	jī tū	muscular process	apophyse musculaire
60 声带突	shēng dài tū	vocal process	apophyse vocale aryténoïdienne
61 喉室	hóu shì	ventricle of larynx	ventricule laryngé
62 舌骨大角	shé gǔ dà jiǎo	great cornua of hyoid bone	grande corne de l'os hyoïde
63 甲状舌骨膜	jiǎ zhuàng shé gǔ mó	thyrohyoid membrane	membrane thyro-hyoïdienne
64 环甲膜	huán jiǎ mó	cricothyroid membrane	membrane crico-thyroïdienne
65 声门下区	shēng mén xià qū	subglottic region	région sous-glottique
66 胸骨甲状肌	xiōng gǔ jiǎ zhuàng jī	sternothyroid muscle	muscle sterno-thyroïdien
67 喉外肌	hóu wài jī	extrinsic muscles of larynx	muscles extrinsèques du larynx
68 喉内肌	hóu nèi jī	intrinsic muscles of larynx	muscles intrinsèques du larynx
69 外展肌	wài zhǎn jī	abductor muscle	muscle abducteur
70 内收肌	nèi shōu jī	adductor muscle	muscle adducteur
71 食道神经	shí dào shén jīng	esophageal nerve	nerf oesophagien
72 环杓后肌	huán shāo hòu jī	posterior cricoarytenoid muscle	muscle crico-aryténoïdien postérieur

73 环杓侧肌	huán shāo cè jī	lateral cricoarytenoid muscle	muscle crico-aryténoïdien latéral
74 杓间肌	shāo jiān jī	transverse arytenoid muscle	muscle interaryténoïdien
75 环甲肌	huán jiǎ jī	cricothyroid muscle	muscle crico-thyroïdien
76 耳疖	ěr jiē	auricle	pavillon de l'oreille
77 乳突尖	rǔ tū jiān	mastoid tip	apex de l'apophyse mastoïdienne
78 耳垂	ěr chuí	ear lobe	lobule de l'oreille
79 耳穴	ěr xué	points in auricular acupuncture	points d'acupuncture auriculaire
80 耳轮	ěr lún	helix	hélix
81 对耳轮	duì ěr lún	antihelix	antihélix
82 耳甲腔	ěr jiǎ qiāng	cavum conchae	conque
83 对耳屏	duì ěr píng	antitragus	anti-tragus
84 耳屏间切迹	ěr píng jiān qiē jì	incisura intertragica	échancrure de la conque
85 毛囊	máo nang	hair follicle	follicule pileux
86 耳屏	ěr píng	tragus	tragus
87 三角窝	sān jiǎo wō	triangular fossa	fosse triangulaire

88 皮脂腺	pí zhī xiàn	sebaceous gland	glande sébacée
89 耵聍腺	dīng níng xiàn	ceruminous gland	glande cerumineuse
90 乳突腔	rǔ tū qiāng	mastoid cavity	cavité mastoïdienne
91 听骨链	tīng gǔ liàn	auditory ossicles	chaîne des osselets
92 鼓阶	gǔ jiē	scala tympanica	rampe tympanique
93 砧骨体	zhēn gǔ tǐ	body of incus	corps de l'enclume
94 砧骨短脚	zhēn gǔ duǎn jiǎo	short process of incus	branche supérieure de l'enclume
95 锤骨头	chuí gǔ tóu	head of malleus	tête du marteau
96 锤骨柄	chuí gǔ bǐng	handle of malleus	manche du marteau
97 砧骨长脚	zhēn gǔ cháng jiǎo	long process of incus	branche inférieure de l'enclume
98 光锥	guāng zhuī	cone of light	cône lumineux
99 前皱襞	qián zhòu bì	anterior malleolar fold	repli tympano-malléolaire antérieur
100 后皱襞	hòu zhòu bì	posterior malleolar fold	repli tympano-malléolaire postérieur
101 复层鳞状上皮	fù céng lín zhuàng shàng pí	stratified squamous epithelium	épithélium stratifié squameux
102 纤维层	xiān wéi céng	fibrous layer	couche fibreuse

103 粘膜层	nián mó céng	mucous layer	couche muqueuse
104 基底圈	jī dī quān	basal coil	anse basale
105 前庭阶	qián tíng jiē	scala vestibuli	rampe Vestibulaire
106 镫骨底板	dèng gǔ dǐ bǎn	footplate of stapes	base de l'étrier
107 颈静脉球	jǐng jìng mài qiú	bulb of internal jugular vein	golfe de la jugulaire
108 鼓室入口	gǔ dòu rù kǒu	aditus	aditus
109 气化型	qì huà xíng	pneumatic type	type pneumatique
110 板障型	bǎn zhàng xíng	diploic type	type diploïque
111 硬化型	yìng huà xíng	sclerotic type	type sclérotique
112 硬脑膜板	yìng nǎo mó bǎn	dural plate	lamelle de la dure-mère crânienne
113 岩骨	yán gǔ	petrous bone	rocher ou os pétreux
114 乙状沟	yǐ zhuàng gōu	sigmoid groove	gouttière sigmoïdienne
115 下颌骨髁状突	xià hé gǔ huái zhuàng tū	condyloid process of mandible	condyle du maxillaire inférieur
116 颞颌关节	niè hé guān jié	temporomandibular joint	articulation temporo- maxillaire
117 壶腹	hú fù	ampulla	ampoule

118 基底膜	jī dǐ mó	basilar membrane	membrane basilaire
119 柯替氏器	kē tì shì qì	organ of Corti	organe de Corti
120 外淋巴液	wài lín bā yè	perilymphatic fluid	périlymphe
121 内淋巴液	nei lín bā yè	endolymphatic fluid	endolympe
122 半规管壶腹嵴	bàn guī guǎn hú fù jī	ampullary crest	crête ampullaire
123 蜗轴	wō zhóu	modiolus	columelle
124 骨螺旋板	gǔ luó xuán bǎn	laminae spiralis	lame spirale
125 脑中枢	nǎo zhōng shū	cerebral center	centre cérébral
126 前庭器官	qián tīng qì guān	vestibular organ	organe vestibulaire
127 肿胀	zhǒng zhāng	swelling	enflure
128 假膜	jiǎ mó	pseudomembrane	pseudo-membrane
129 增生	zēng shēng	hyperplasia	hyperplasie
130 压舌板	yā shé bǎn	tongue depressor	abaisse-langue
131 鼻咽镜	bí yǎn jìng	nasopharyngoscope	nasopharyngoscope
132 间接喉镜	jiān jiē hóu jìng	indirect laryngoscope	miroir laryngé indirect
133 前联合	qián lián hé	anterior commissure	commissure antérieure
134 赫芝	hè zhī	Hertz	Hertz
135 电测听器	diàn cè tīng qì	audiometer	audiomètre électrique

136 鼻前庭炎	bí qián tīng yán	vestibulitis of nose	vestibulite
137 鼻前庭疖	bí qián tīng jiē	furuncle of nose	furuncle du vestibule nasal
138 眼上静脉	yǎn shàng jìng mài	superior ophthalmic vein	veine ophtalmique supérieure
139 内眦静脉	nèi zǐ jìng mài	angulae vein	veine augulaire
140 鼻中隔弯曲	bí zhōng gé wān qū	septal deviation	déviatiōn de la cloison
141 鼻出血	bí chū xuè	nasal hemorrhage	hémorrhagie nasale
142 颅底骨折	lú dǐ gǔ zhé	basal skull fracture	fracture de la base du crâne
143 麻黄素溶液	má huáng sù róng yè	ephedrine solution	solution d'éphédrine
144 地卡因	dì kǎ yīn	pantocaine	pantocaïne
145 三氯醋酸	sān lǜ cù suān	trichloroacetic acid	acide trichloracétique
146 硝酸银	xiāo suān yīn	silver nitrate	nitrate d'argent
147 铬酸	gè suān	chromic acid	acide chromique
148 碘凡士林纱布条	diǎn fán shì lín shā bù tiáo	iodoform vaseline gauze	gaze vaseline-iodoforme
149 橡皮气囊	xiàng pí qì náng	rubber pneumatic bag	ballonnet en caoutchou
150 颈外动脉结扎术	jǐng wài dòng mài jié zā shù	ligation of external carotid artery	ligature de l'artère carotide externe
151 仙鹤草	xiān hè cǎo	agrimonin	agrimonine

152 急性鼻炎	jí xíng bí yán	acute rhinitis	rhinite aiguë
153 伤风	shāng fēng	cold	rhume
154 肥厚性鼻炎	fēi hòu xìng bí yán	hypertrophic rhinitis	rhinite hypertrophique
155 鼻眼净	bí yǎn jìng	privine	privine
156 药物反应性 鼻炎	yào wù fǎn yìng xìng bí yán	medicamentous rhinitis	rhinite médicamenteuse
157 鱼肝油酸钠	yú gān yóu suān nà	sodium morrhuate	morrhuate de soude
158 甘油	gān yóu	glycerine	glycérine
159 封闭法	fēng bì fǎ	local infiltration	infiltration locale
160 冷冻术	lěng dòng shù	cryotherapy	cryothérapie
161 动脉栓塞性 内膜炎	dòng mài shuān sāi xìng nèi mó yán	obliterative endarteritis	endartérite oblitérante
162 纤维化	xiān wéi huà	fibrosis	fibrose
163 核黄素	hé huáng sù	vitamin B ₂ (riboflavin)	vitamine B ₂ (riboflavine)
164 烟酸	yān suān	nicotinic acid	acide nicotinique
165 过敏性鼻炎	guò mǐn xìng bí yán	allergic rhinitis	rhinite allergique
166 血管神经水肿	xuè guǎn shén jīng shuǐ zhǒng	angioneurotic edema	oedème angio-neurotique

167 尘埃	chén ai	dust	poussière
168 花粉	huā fēn	pollen	pollen
169 动物毛发	dòng wù máo fà	animal danders	poil animal
170 嗜酸性细胞	shì suān xìng xì bào	eosinophilia	éosinophilie
增多	zēng duō		
171 鼻窦炎	bí dòu yán	sinusitis	sinusite
172 多核形白细 胞浸润	duō hé xíng bái xì bào jìn rùn	polymorphonuclear leucocyte infiltration	infiltration polynucléaire
173 纤毛活动	xiān máo huó dòng	ciliary activity	activité ciliaire
174 息肉样变化	xī ròu yàng biàn huà	polypoid degeneration	dégénération polypoïde
175 纤维组织增生	xiān wéi zǔ zhī zēng shēng	fibrous tissue proliferation	prolifération fibreuse
176 分泌腺萎缩	fēn mì xiǎn wēi suō	atrophy of secretory gland	atrophie de la glande sécrétoire
177 嗅觉减退	xiù jué jiǎn tuì	hyposmia	hyposmie
178 瘻管形成	lòu guǎn xíng chéng	fistula formation	fistulisation
179 鼻息肉	bí xī ròu	nasal polyps	polype nasal
180 粘脓涕	nián nóng tì	mucopurulent discharge	écoulement muco-purulent du nez

181 咽炎	yān yán	pharyngitis	pharyngite
182 疱疹性咽炎	pào zhěn xìng yān yán	pharyngitis herpetica	pharyngite herpétique
183 下垂	xià chuí	ptosis	ptose
184 呋喃西林溶液	fú nán xī lín róng yè	furacillin solution	solution de furacilline
185 杜灭芬	dù miè fēn	demiphen	domiphène
186 洗必太	xǐ bì tài	chlorhexidine	chlorhexidine
187 感觉异常	gǎn jué yì cháng	paresthesia	paresthésie
188 碘甘油	diǎn gān yóu	iodine in glycerine	glycérine iodée
189 恐癌症 (怕生癌)	kǒng ái zhèng	cancerophobia	cancérophobie
190 咽白喉	yān bái hóu	diphtheria	diphthérie
191 扁桃体周围 脓肿	biǎn táo tǐ zhōu wéi nóng zhǒng	peritonsillar abscess, quinsy	abcès péri-amygdalien
192 咽缩肌	yān suō jī	pharyngeal constrictor muscles	muscles constricteurs du pharynx
193 无机盐类	wú jī yán lèi	inorganic salts	sels inorganiques
194 扁桃体角化症	biǎn táo tǐ jiǎo huà zhèng	hyperkeratosis of tonsil	hyperkératose de l'amygdale

195 咽后脓肿	yǎn hòu nóng zhǒng	retropharyngeal abscess	abcès rétropharyngien
196 咽后间隙	yǎn hòu jiàn xì	retropharyngeal space	espace rétropharyngien
197 血管钳	xuè guǎn qián	hemostatic forceps	pince hémostatique
198 喉炎	hóu yán	laryngitis	laryngite
199 蒸气吸入	zhēng qì xī rù	steam inhalation	inhalation de vapeur
200 薄荷酊	bò hé xǔ	menthol spirit	alcool menthol
201 复方安息香酊	fù fāng ān xī xiāng dīng	tincture of benzoin compound	teinture de benzoine compound
202 儿童急性喉炎	ér tóng jí xìng hóu yán	acute laryngitis in children	laryngite aiguë de l'enfant
203 急性喉气管 支气管炎	jí xìng hóu qì guǎn zhī qì guǎn yán	acute tracheo-laryngo- bronchitis	laryngo-trachéo-bronchite aiguë
204 有蒂息肉	yǒu dì xī ròu	pediculated polyps	polype pédiculé
205 声带小结	shēng dài xiǎo jié	vocal nodules	nodules vocaux
206 喉癌	hóu ái	carcinoma of larynx	cancer du larynx
207 声带麻痹	shēng dài má bì	paralysis of vocal cords	paralysie des cordes vocales
208 甲状腺肿瘤	jiǎ zhuàng xiàn zhǒng liú	tumor of thyroid gland	tumeur du corps thyroïde

209 肺尖结核性 粘连	fèi jiān jié hé xíng zhān lián	apical adhesions from tuberculosis	adhérence apicale tuberculeuse
210 纵隔障肿瘤	zòng gé zhāng zhōng liú	mediastinal tumor	tumeur médiastinale
211 声带固定	shēng dài gù dìng	fixation of cords	fixation de la corde vocale
212 急性会厌炎	jí xìng huì yàn yán	acute epiglottitis	épiglottite aiguë
213 喉梗阻	hóu gěng zǔ	laryngeal obstruction	obstruction du larynx
214 喉乳头状瘤	hóu rǔ tóu zhuàng liú	papilloma of larynx	papillome du larynx
215 双侧声带外 展麻痹	shuāng cè shēng dài wài zhān má bì	bilateral abductor paralysis of vocal cords	paralysie bilatérale de l'abduc- tion de la corde vocale
216 喉蹼	hóu pǔ	larynx, web	palmure du larynx (d'apophyses membraneux congénitales)
217 咽软化症	yān ruǎn huà zhèng	laryngomalacia	laryngo-malacie
218 咽痉挛	yān jīng luǎn	laryngeal spasm	laryngo-spasme
219 颈部创伤	jǐng bù chuāng shāng	neck injury	traumatisme du cou
220 气管切开术	qì guǎn qiē kāi shù	tracheotomy	trachéotomie
221 皮下气肿	pí xià qì zhōng	subcutaneous emphysema	emphysème sous-cutané

222 咽喉狭窄	yān hóu xiá zhǎi	stenosis of pharynx and larynx	sténose du pharynx et du larynx
223 外耳道疖	wài ěr dào jiē	furuncle of ear	furuncle du conduit auditif externe
224 外耳道炎	wài ěr dào yán	otitis externa	otite externe
225 耵聍阻塞	dīng níng zǔ sāi	impacted cerumen	bouchon de cérumen
226 化脓性耳廓软骨膜炎	huà nóng xìng ěr kuò ruǎn gǔ mó yán	suppurative perichondritis of external ear	périchondrite suppurée du pavillon d'oreille
227 硫酸多粘菌素溶液	liú suān duō nián jūn sù róng yè	polymyxin B sulfate solution	solution sulfate de polymyxine B
228 非化脓性中耳炎	fēi huà nóng xìng zhōng ěr yán	non-suppurative otitis media	otite moyenne non suppurée
229 鼓气耳镜	gǔ qì ěr jìng	Siegle's otoscope	spéculum pneumatique de Siegle
230 传导性耳聋	chuán dǎo xìng ěr lóng	conductive deafness	surdité de transmission
231 咽鼓管吹张	yān gǔ guǎn chuī zhāng	inflation of eustachian tube	insufflation de la trompe d'Eustache